



La expresión escrita I

Introducción: el código escrito.
El proceso de composición del texto

Procesos implicados en la habilidad de la expresión escrita

- Operaciones simples y mecánicas, que afectan a la producción física del texto.
- Procesos más complejos, que requieren reflexión, memoria y creatividad: seleccionar la información para el texto, planificar su estructura, crear y desarrollar ideas, buscar un lenguaje compartido con el lector, etc.

Dos componentes necesarios

- El código escrito, esto es, el conjunto de conocimientos abstractos sobre una lengua escrita que se almacenan en el cerebro.
- El proceso de composición del texto, o sea, el conjunto de estrategias que empleamos para producir un texto escrito.

Proceso de composición

- Ser conscientes del **contexto comunicativo** (cómo serán los lectores, cuándo leerán el escrito, dónde, qué saben del tema en cuestión, etc.).
- Generar y ordenar ideas sobre el tema para **planificar la estructura global** del texto.
- Redactar varios borradores, **revisarlos y corregir** más de una vez.

Tipos de escritores

	A	B	C	D
Adquisición del código	+	—	+	—
Proceso de composición	+	+	—	—

El código escrito

- No es un simple sistema de transcripción sino que constituye un sistema completo e independiente, un verdadero medio de comunicación.
- ¿Qué es aprender a escribir? ¿Cómo aprendemos?

```
graph TD; A[Reglas de formación de textos] --> B[ADECUACIÓN]; A --> C[COHERENCIA]; A --> D[COHESIÓN];
```

Reglas de formación de textos

ADECUACIÓN

COHERENCIA

COHESIÓN

ADECUACIÓN

- Determina la variedad y el registro que hay que usar en cada tipo de texto. Se trata de que resulte ADECUADO, apropiado, para una determinada *situación comunicativa*.
- Ejemplo del tratamiento.

Un ejemplo

Mis muy estimados progenitores:

La siguiente es para informarles a ustedes de mi ausencia esta noche a la hora de nuestro habitual refrigerio vespertino. Lamento las molestias que mi ausencia pueda causarles, pero espero que sepan entender que mi juventud requiere ciertas frivolidades propias de esta edad.

Atentamente,

Su muy estimada hija.

COHERENCIA

- Selecciona la información y organiza la estructura comunicativa de una manera determinada (introducción, apartado, conclusiones, etc.).
Construcción y organización del significado del texto
- La estructura textual

Un ejemplo con la estructura de los párrafos

La selectividad es, sin lugar a dudas, una de las mayores restricciones existentes hoy en día para poder acceder a la Universidad y poder cursar estudios superiores.

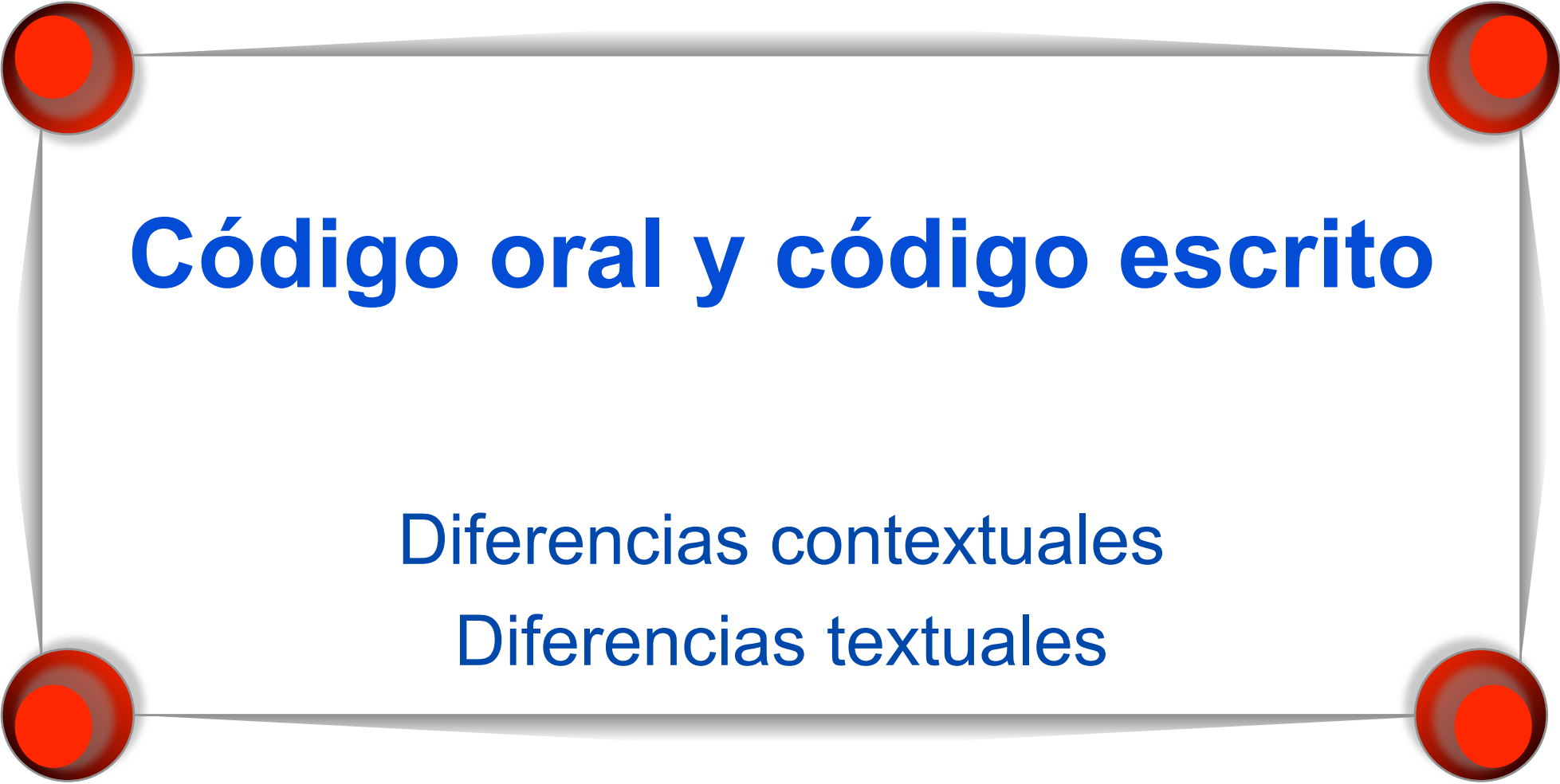
El futuro y la formación de un estudiante se ven determinados por el resultado de la prueba.

COHESIÓN

- Proporciona la conexión entre las diferentes partes del texto, por lo que asegura la interpretación de cada frase en relación con las demás, y, claro, ayuda a la comprensión del significado global del texto.
- Ejemplo de las expresiones referenciales (la deíxis textual).

Mantener la referencia a una entidad concreta a lo largo del párrafo

*Justo enfrente de la oficina de Correos había **un taller de carpintería** y una tienda de ropa infantil. Tanto **el taller** como la tienda estaban afectados por el plan de urbanismo de la zona, pero **aquél** no estaba previsto derribarlo hasta mediados de abril.*



Código oral y código escrito

Diferencias contextuales

Diferencias textuales

Diferencias textuales en adecuación

Código oral	Código escrito
Tendencia a marcar la procedencia dialectal del emisor	Tendencia a neutralizar las señales de procedencia del emisor
Bajo grado de formalidad y propósitos subjetivos	Alto grado de formalidad y propósitos objetivos

Diferencias textuales en coherencia

Código oral	Código escrito
Selección menos rigurosa de la información	Selección muy precisa de la información
Más redundante	Menos redundante
Estructura del texto abierta	Estructura cerrada
Estructuras poco estereotipadas	Estructuras estereotipadas

Diferencias textuales en cohesión

Código oral	Código escrito
Menos gramatical	Más gramatical
Utiliza muchos recursos paralingüísticos	Utiliza pocos recursos paralingüísticos
Utiliza bastantes códigos no verbales	Utiliza pocos códigos no verbales
Alta frecuencia de referencias exofóricas	Alta frecuencia de referencias endofóricas

En la gramática (sintaxis)

Código oral	Código escrito
Prefiere estructuras más simples	Prefiere estructuras más complejas
Alta frecuencia de discordancias y frases inacabadas	Ausencia casi absoluta de estas estructuras
El orden de los elementos oracionales es muy variable	El orden es más estable
Alta frecuencia de elipsis	Elipsis menos frecuentes

En el léxico, el código oral

- Prefiere léxico no marcado formalmente
- Acepta la repetición léxica
- Usa proformas o hiperónimos con función de comodines
- Usa tics lingüísticos y muletillas
- Usa con frecuencia onomatopeyas, frases hechas, refranes, etc.

Un ejemplo: Los tics

El mejor antídoto contra los tics es la supervisión estilística y formal de la prosa. Las repeticiones léxicas y gramaticales son, en general, más fáciles y rápidas de descubrir y de enmendar. Recordaréis, sin duda, la insistente y aburrida consigna de redacción escolar, que nos prohibía repetir la misma palabra o expresión en cinco o seis líneas. Pero hay otros tics más sutiles y molestos que pasan desapercibidos a las miradas más atentas y finas.

Por ejemplo, ¿no os habéis dado cuenta del vicio sintáctico y habitual que premeditada y socarronamente he imprimido en la prosa barroca y adjetivada de este párrafo hinchado y pesado?

Si se os ha escapado, tenéis otra oportunidad en estos párrafos —¡pero no os lo pondré difícil!—. En los anteriores se pecaba tanto por el abuso de las coordinadas, como también por la profusión de adjetivos. En éstos, podéis buscar entre los conectores, como también en la estructura de la frase.

Los tics sintácticos se camuflan tanto detrás de la variación léxica como también en esta musiquilla reiterativa que provocan. Para identificarlos se requiere una buena capacidad de observación, como también mucha flexibilidad sintáctica para modificar la frase.

Si no, no hay manera de descubrir que acabo de repetir cuatro veces *como también* en un solo párrafo.

Primer punto de partida

En lo que se refiere al código escrito, el perjuicio más importante que sufrimos es el de la sobrevaloración de la gramática. Muchas personas valoran la corrección ortográfica y gramatical de los textos por encima de otros factores como la coherencia, la adecuación o el desarrollo de las ideas.

La ortografía y la gramática son importantes y tienen una función propia en la expresión escrita, pero son solo un componente, el más superficial, de todos los conocimientos que conforman el código escrito.

Segundo punto de partida

- Algunos creen que se debe escribir con un lenguaje complicado, alejado de la palabra cotidiana, repleto de vocablos extraños y cultos. Estas personas suelen producir textos rígidos, con una sintaxis compleja y utilizan palabras que ellas mismas no dicen habitualmente. Quizás escriben de esta manera porque los modelos que han tenido son así o puede que piensen que, como se escribe poco, el lenguaje que tienen que utilizar es precisamente el que no usan cotidianamente.

Y tercero

- El proceso de composición no se caracteriza por el automatismo ni por la espontaneidad, sino por la **recursividad**, por la **revisión**, por la **reformulación** de ideas, etc. Es un proceso de reelaboración constante y cíclica de las informaciones y de las frases de los textos.